

# INFORMACE

## CURSUS INNOVATI „UPRCHLICKÉ PRÁVO V KOMBINACI S CIZÍM JAZYKEM“

### PROJEKT MASARYKOVY UNIVERZITY V PROGRAMU VZDĚLÁVACÍ NADACE JANA HUSA

RADOSLAVA ŠOPOVOVÁ

Tento projekt vznikl na Katedře odborné jazykové přípravy MU ve spolupráci s Katedrou mezinárodního a evropského práva Právnické fakulty MU za účinné podpory Vzdělávací nadace Jana Husa. Vzdělávací nadace Jana Husa již několik let spolupracuje s katedrami vysokých škol na zkvalitnění výuky humanitních, společenských a právních oborů. Díky Vzdělávací nadaci Jana Husa, která finančně zajišťuje celý projekt a Mgr. Jarmile Zlatuškové, která podpořila vznik a vypracování projektu, jsme se rozhodli inovovat a rozvíjet výuku s využitím dané problematiky v kombinaci s cizím jazykem nejenom pro studenty Právnické fakulty MU, ale i s dopadem na co nejširší okruh studentů Masarykovy univerzity.

Řešitelský tým zahrnuje následující účastníky projektu: za Katedru odborné jazykové přípravy, oddělení na Právnické fakultě se na přípravné i realizační fázi podílejí Mgr. Barbora Budíková, PhDr. Hana Katrňáková a PhDr. Radoslava Šopovová, za Katedru mezinárodního a evropského práva doc. JUDr. Dalibor Jílek, CSc., za Policii České republiky, Službu cizinecké a pohraniční policie ppor. Jiří Tropek a za nevládní organizaci SOZE Mgr. Eva Hradilová.

Hlavním cílem projektu je integrace právní teorie, běžné azylové procedury uplatňované v České republice, právního poradenství v rámci uprchlické problema-

ty a rozvoj jazykových dovedností pro aplikaci odborných znalostí a praktických přístupů k řešení jednotného postupu v zájmu členství v EU, se zřetelem na sladění a standardizaci českého práva uprchlického s azylovou normativitou („Schengen acquis“) a doporučeními EU.

Uprchlické právo se v současné době přednáší na Právnické fakultě MU v českém jazyce pro studenty 9. semestru jako povinně volitelný předmět v rozsahu 6 přednášek a 1 semináře. Předmět je zakončen ústní zkouškou, která je součástí zkoušky z povinného předmětu Mezinárodní právo veřejné.

Povinně volitelný předmět Uprchlické právo v kombinaci s cizím jazykem je zařazen do učebního plánu pro rok 1998–1999 pro studenty 9. semestru a v této první fázi bude zaměřen na jazyk anglický. Výuka bude probíhat po dobu jednoho semestru, bude ukončena zápočtem v anglickém jazyce a postupovou zkouškou v angličtině nebo češtině. Úspěšní kandidáti získají osvědčení o složení zkoušky v anglickém jazyce. Výuka bude v 1.–7. týdnu zimního semestru zaměřena na odbornou jazykovou přípravu v angličtině formou seminářů rozsahem 2 hod. týdně vedenou podle anglické mutace Příručky kritérií a procedur pro přiznání postavení uprchlíka. V 8.–13. týdnu budou přednášky v češtině alternovat s přednáškami hostujících profesorů z Holandska, Belgie, Švýcarska a UNHCR. Současně budou k přednáškám probíhat odborné semináře v angličtině formou týmové výuky a spolupráce mezi jednotlivými zúčastněnými stranami (oddělení Katedry odborné jazykové přípravy na Právnické fakultě MU, Katedra mezinárodního a evropského práva Právnické fakulty MU, Služba cizinecké a pohraniční policie SJmK, nevládní organizace SOZE).

O absolventy Právnické fakulty MU, kteří úspěšně projdou tímto specializačním programem, již projevil zájem Odbor pro uprchlíky a integraci cizinců Ministerstva vnitra a Ředitelství služby cizinecké a pohraniční policie Policejního prezidia ČR s poskytnutím možnosti vykonání odborné praxe v těchto institucích v závěrečném semestru právnického studia.

Předpokládáme další vývoj řešené problematiky Katedrou odborné jazykové přípravy se zaměřením na specifika jednotlivých fakult a jejich oborů, jako je např. speciální pedagogika, sociologie, geografie, životní prostředí, a obecně na pochopení složitých procesů, jež vedou ke vzniku uprchlictví. V neposlední řadě bychom rovněž chtěli pomoci studentům rozvíjet osobní a sociální dovednosti, které jsou nezbytné pro pozitivní chování s úctou k základním lidským právům.

Inovační trend našeho projektu spatřujeme v propojení teorie, praxe a právního poradenství spolu s rozvojem jazykových dovedností ve velmi specifických oblastech. Stanovené dílčí cíle vyústí v realizační fázi projektu, která bude zahrnovat odbornou jazykovou přípravu na základě anglického materiálu Příručka

kritérií a procedur pro přiznání postavení uprchlíka, sérii přednášek za účasti zahraničních hostujících profesorů a navazujících praktických seminářů, kde bude uplatněna metoda týmového vedení k řešení simulace azylové procedury, aplikace ustanovení domácí legislativy v souladu s mezinárodními instrumenty, poskytování právní ochrany pro uprchlíky a právního poradenství či zastupování v průběhu celého řízení či řešení případových studií.

## SUMMARY

Refugee Law Course provides an introduction to refugee issues as one of the options within International Public Law. It integrates the theory, practice and legal counselling with the development of language competence and academic skills in the very specific context of current refugee problems. The course consists of English for Specific Purposes seminars, lectures on relevant topics and practical workshops. The practical workshops aim at the application of the team-teaching method, with the assistance of ESP Teachers, Internationalists and Refugee Practitioners towards asylum procedures simulation and domestic law application in accordance with international instruments, refugee protection or case studies.